



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



Ministero dell'istruzione



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014 – 2020

Obiettivo specifico 2 Integrazione/Migrazione legale – Obiettivo Nazionale 3 Capacity building

PROG-1597 “Azioni e strumenti di governo per la qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali”

FREE HELP AND LINGUISTIC AND CULTURAL MEDIATION INFORMATION DESKS FOR NON-EU NATIONALS

As part of the FAMI project, the Rome-based comprehensive school I.C. **Fidenae** - in cooperation with other schools in the area - has activated free **HELP AND INFORMATION DESKS** aimed at foreign pupils, their families and their communities of reference, for all **non-EU nationals**.

These desks provide information on:

- The services available in the area;
- The initiatives aimed at families and children;
- Study help and support;
- Italian language courses for foreigners;
- Health services.

ACCESS TO THE DESKS IS POSSIBLE:

- 1 By going to one of the following Rome-based schools on the following days:
 - IC “**Piazza Capri**” - piazza Monte Baldo no. 2 - Wednesday from 9 am to 11 am
 - IC “**Piaget-Majorana**” - piazza Minucciano no. 33 - Tuesday from 3 pm to 4 pm
 - IC “**Filattiera 84**” - via Flavio Andò no. 15 - Tuesday from 4:30 pm to 5:30 pm
 - IC “**Montessori**” - via Monte Ruggero no. 39 - Wednesday from 3 pm to 4 pm and Thursday from 9 am to 10 am
 - IC “**Carlo Levi**” - via Serrapetrona no. 121 - Wednesday from 4:30 pm to 5:30 pm
 - IC “**Via Savinio**” - via Cecco Angiolieri no.15 - Tuesday from 2 pm to 4 pm
 - IC “**De Gasperi**” - via Adolfo Albertazzi no. 34 - Thursday from 4 pm to 6 pm
 - IC “**Fidenae**” - via Don Giustino Russolillo no. 56 - Friday from 2:30 pm to 4:30 pm
 - IIS “**Bramante**” - via della Cecchina no. 20 - Monday from 4 pm to 5:30 pm
 - ITGC “**Carlo Matteucci**” - via delle Vigne Nuove no. 262 - Friday from 12:30 pm to 2:10 pm
- 2 By emailing progettofami@gmail.com for enquiries or information
- 3 By phoning 347 9525104 from Monday to Friday, from 4 pm to 7 pm

GUICHETS D'INFORMATION GRATUITS DE CONSEIL ET MEDIATION LINGUISTIQUE ET CULTURELLE POUR LES CITOYENS EXTRACOMMUNAUTAIRES

Dans le cadre du projet FAMI, l'école **Fidenae** à Rome, en collaboration avec d'autres Écoles du territoire, a activé des **GUICHETS D'INFORMATION ET DE CONSEIL** gratuits destinés aux élèves étrangers, à leurs familles et à leurs communautés de référence, pour tous les citoyens qui n'appartiennent pas à la **Communauté Européenne**.

Les guichets fournissent des informations sur:

- Les services présents sur le territoire;
- Les initiatives destinées aux familles et aux enfants;
- Les aides et le soutien à l'étude;
- Les cours d'italien pour étrangers;
- Services de santé.

POUR ACCÉDER AUX GUICHETS VOUS POUVEZ:

- 1 Vous rendre dans l'une des écoles suivantes de Rome dans les jours suivants:
 - IC “**Piazza Capri**” - 2 piazza Monte Baldo - les mercredis matin de 9h à 11h
 - IC “**Piaget-Majorana**” - 33 piazza Minucciano - les mardis après-midi de 15h à 16 h
 - IC “**Filattiera 84**” - 33 via Flavio Andò - les mardis de 16h30 à 17h30
 - IC “**Montessori**” - 39 via Monte Ruggero - les mercredis de 15h à 16h et les jeudis de 9h à 10h
 - IC “**Carlo Levi**” - 121 via Serrapetrona - les mercredis de 16h30 à 17h30
 - IC “**Via Savinio**” - 15 via Cecco Angiolieri - les mardis de 14h à 16h
 - IC “**De Gasperi**” - 34 via Adolfo Albertazzi - les jeudis de 16h à 18h
 - IC “**Fidenae**” - 56 via Don Giustino Russolillo - les vendredis de 14h30 à 16h30
 - IIS “**Bramante**” - 20 via della Cecchina - les lundis de 16h à 17h30
 - ITGC “**Carlo Matteucci**” - 262 via delle Vigne Nuove - les vendredis de 12h40 à 14h10
- 2 Envoyer un email à progettofami@gmail.com pour des demandes ou des renseignements
- 3 Téléphoner au numéro 347 9525104 du lundi au vendredi de 16h à 19h

বনিমূল্যে উপল্শে তথ্ ডেস্ক ই ভাষাগত-স্যাংস্কৃতক মধ্স্থেতা সল্ভাধন করা হল্লে বল্শৌ নাগবরকল্ জনে

L'I.C. **Fidenae** di Roma, FAMI প্রকল্পে আশে বহসাল্, এযাকার অননে স্ক্য়গুবর সল্ধ সহল্ বগতাে, ইউল্ৰাপ ইউবনলেনর হিল্ৰর নাগবরকল্ জনে বল্শৌ তেত্র, তা ডরে পবরারি এহি ডরফল্ৰল্ৰে সম্প্রল্েলে যল্গে বনিমূল্যে তথ্ ও পরাম শশকাউন্টার সবর্ কল্ৰল্।

কাউন্টারগল্ এই লিখ্ তথ্ প্রদান কযর:

- এহি তিত মান সর্ো;
- পলরারি এহি লশ্য়দর ক্শ্ কযর উযদযাগ;
- হোযয এহি সখিপড়াে মেথ্তন সদ্যে;
- লযিদীযদর জনয ইতীে সকাে;
- স্বাস্থ্য সর্ো.

আপলন সখ্ কাউন্টারগুযাযিত আযদিন কযয়ত পাযরন:

- 1 লনযদত লতি লদনগল্যিত সরাযমর লনমূললিখত স্ক্গিল্ৰি মযযয একটযিত য়ন:
 - IC “**Piazza Capri**” - piazza Monte Baldo 2 - বুধবার h 9:00-11:00
 - IC “**Piaget-Majorana**” - piazza Minucciano 33 - মঙ্গলবার h 15:00-16:00
 - IC “**Filattiera 84**” - via Flavio Andò 15 - মঙ্গলবার h 16:30-17:30
 - IC “**Montessori**” - via Monte Ruggero 39 - বুধবার h 15:00-16:00 | বুহস্পতবার h 9:00-10:00
 - IC “**Carlo Levi**” - via Serrapetrona 121 - বুধবার h 16:30-17:30
 - IC “**Via Savinio**” - via Cecco Angiolieri 15 - মঙ্গলবার h 14:00-16:00
 - IC “**De Gasperi**” - via Adolfo Albertazzi 34 - বুহস্পতবার h 16:00-18:00
 - IC “**Fidenae**” - via Don Giustino Russolillo 56 - শ্ৰুবার h 14:30-16:30
 - IIS “**Bramante**” - via della Cecchina 20 - সোমবার h 16:00-17:30
 - ITGC “**Carlo Matteucci**” - via delle Vigne Nuove 262 - শ্ৰুবার h 12:40 -14:10
- 2 progettofami@gmail.com ঠকিনাে একট ইযম পাঠান সয্য়কায়না তয্ধযর জনয।
- 3 সল্েযা ন কযরন | 347 9525104 সয়ে সয্য়ক শ্ৰুবারি পয্তন্ত - 16:00 সয্য়ক - নেধ্যা 19:00 এ

VENTANILLAS GRATUITAS DE ASESORAMIENTO Y MEDIACION LINGÜÍSTICA Y CULTURAL DIRIGIDAS A LOS CIUDADANOS EXTRACOMUNITARIOS

El instituto de educación **Fidenae** de Roma, en el marco del proyecto FAMI, en colaboración con otras escuelas del territorio, ha activado unas **VENTANILLAS DE INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO** dirigidas a los alumnos extranjeros, a sus familias y a sus comunidades de referencia, para todos los ciudadanos no pertenecientes a la **Comunidad Europea**.

Las ventanillas facilitan información sobre:

- Los servicios presentes en el territorio;
- Iniciativas dirigidas a las familias y a los niños;
- Ayudas y apoyo al estudio;
- Cursos de italiano para extranjeros;
- Servicios de salud.

PARA ACCEDER A LAS VENTANILLAS ES POSIBLE:

- 1 Presentarse en una de estas escuelas en los días indicados:
 - IC “**Piazza Capri**” - piazza Monte Baldo 2 - los miércoles de 9:00 a 11:00 de la mañana
 - IC “**Piaget-Majorana**” - piazza Minucciano 33 - los martes de 3:00 a 4:00 de la tarde
 - IC “**Filattiera 84**” - via Flavio Andò 15 - los martes de 4:30 a 5:30 de la tarde
 - IC “**Montessori**” - via Monte Ruggero 39 - los miércoles de 3 a 4 de la tarde y los jueves de 9 a 10 de la mañana
 - IC “**Carlo Levi**” - via Serrapetrona 121 - los miércoles de 4:30 a 5:30 de la tarde
 - IC “**Via Savinio**” - via Cecco Angiolieri 15 - los martes de 2:00 a 4:00 de la tarde
 - IC “**De Gasperi**” - via Adolfo Albertazzi 34 - los jueves de 4:00 a 6:00 de la tarde
 - IC “**Fidenae**” - via Don Giustino Russolillo 56 - los viernes de 2:30 a 4:30 de la tarde
 - IIS “**Bramante**” - via della Cecchina 20 - los lunes de 4 a 5:30 de la tarde
 - ITGC “**Carlo Matteucci**” - via delle Vigne Nuove 262 - los viernes de 12:40 a 2:10 de la tarde
- 2 Enviar un correo electrónico a progettofami@gmail.com para solicitudes o información
- 3 Telefonar al número 347 9525104 de lunes a viernes entre las 4 y las 7 de la tarde

БЕЗКОШТОВНІ ІНФОРМАЦІЙНІ ВІДДІЛЕННЯ ТА СУПРОВІД, ДОМОВЛЕНОСТІ ВІДНОСИН МОВНО-КУЛЬТУРНИХ ВІДНОСИН, ДЛЯ ГРОМАДЯН НЕ ЄВРОПЕЙСЬКИХ ДЕРЖАВ

У проєкті FAMI, участь у якому приймає навчальний заклад району Фідене, говориться про співпрацю шкіл на території, активовано **безкоштовні відділення інформування та консультативної допомоги** школярам та їхнім сім'ям, з держав які не входять у склад Європи.

Такі відділення у школах інформують про:

- послуги на території, для дітей і сімей;
- поміч і підтримка у навчанні;
- медична допомога для всіх.

ЩОБ ОТРИМАТИ ІНФОРМАЦІЮ ПРО ДОПОМОГУ ПОТРІБНО:

- 1 ЗВЕРНУТИСЬ У ПРИМІЩЕННЯ ШКІЛ:
 - IC “**Piazza Capri**” - на площі Monte Baldo ном. 2 - Посередах 9:00-11:00
 - IC “**Piaget-Majorana**” - на площі Minucciano ном. 33 - вівторок 15:00-16:00
 - IC “**Filattiera 84**” - школа вул. Flavio Andò ном. 15 - вівторок 16:30-17:30
 - IC “**Montessori**” - школа вул. Monte Ruggero ном. 39 - середа 15:00-16:00, та кожен четвр 9:00-10:00
 - IC “**Carlo Levi**” - школа вул. Serrapetrona ном. 121 - прийом по вівторках 16:30-17:30
 - IC “**Via Savinio**” - школа вул. Cecco Angilieri ном. 15 - по вівторках 14:00-16:00
 - IC “**De Gasperi**” - школа вул. Adolfo Albertazzi ном. 34 - прийом у четвр 16:00-18:00
 - IC “**Fidenae**” - школа вул. Don Giustino Russolillo ном. 56 - п'ятниці 14:30-16:30
 - IIS “**Bramante**” - школа вул. Della Cecchina ном. 20 - понеділка 16:00-17:30
 - ITGC “**Carlo Matteucci**” - школа вул. Delle Vigne Nuove ном. 262 - п'ятниці 12:40-14:10
- 2 Відправивши МЕЙЛ за адресою progettofami@gmail.com можна отримати додаткову інформацію
- 3 Дзвонити за ном. 347 9525104.3 понеділка по п'ятницю 10:00-19:00

مكتبات معلومات المشورة المجانية و الوساطة اللغوية والثقافية للمواطنين من خارج الإتحاد الأوروبي

قامت IC Fidenae of Rome ، كجزء من مشروع FAMI ، بالتعاون مع مدارس أخرى في المنطقة ، بتنشيط معلومات ونصائح مجانية تستهدف الطلاب الأجانب وعائلاتهم ومجتمعاتهم المرجعية ، لجميع غير الأعضاء في المجتمع الأوروبي .

توفر العداات معلومات عن:

- الخدمات الموجودة في المنطقة.
- المبادرات الموجهة للأسرة والأطفال.
- مساعدة ودعم الدراسة.
- دورات اللغة الإيطالية للأجانب.
- خدمات صحية؛

للوصول إلى العداات ، من الممكن:

- 1 الذهاب في الأيام المحددة إلى إحدى المدارس التالية في روما.
 - IC “**Piazza Capri**” - في المدرسة في ساحة Monte Baldo رقم 2 كل أربعاء من الساعة 9:00 إلى الساعة 11:00
 - IC “**Piaget-Majorana**” - في المدرسة في ساحة Minucciano رقم 33 كل ثلاثاء من الساعة 15:00 حتى الساعة 16:00 مساءً.
 - IC “**Filattiera 84**” - في مدرسة “**Toscanini**” في طريق Flavio Andò رقم 15 كل ثلاثاء من الساعة 16:30 إلى الساعة 17:30
 - IC “**Montessori**” - في المدرسة في طريق Monte Ruggero رقم 39 كل يوم أربعاء من الساعة 15:00 إلى الساعة 16:00 وكل يوم خميس من الساعة 9:00 إلى الساعة 10:00
 - IC “**Carlo Levi**” - في المدرسة في شارع Serrapetrona رقم 121 كل أربعاء من الساعة 16:30 إلى الساعة 17:30
 - IC “**Via Savinio**” - في المدرسة في طريق Cecco Angiolieri رقم 15 كل ثلاثاء من الساعة 14:00 حتى الساعة 16:00 مساءً
 - IC “**De Gasperi**” - في المدرسة في شارع Adolfo Albertazzi رقم 34 كل خميس من الساعة 16:00 حتى الساعة 18:00
 - IC “**Fidenae**” - في المدرسة في طريق Don Giustino Russolillo رقم 56 كل جمعة من الساعة 14:30 إلى الساعة 16:30
 - IIS “**Bramante**” - في المدرسة della Cecchina كل يوم اثنين من الساعة 16:00 حتى الساعة 17:30
 - ITGC “**Carlo Matteucci**” - في المدرسة ، 262 كل يوم جمعة من الساعة 12:40 إلى الساعة 14:10
- 2 إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان progettofami@gmail.com للطلبات أو المعلومات
- 3 الهاتف 3479525104 من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 16:00 حتى الساعة 19:00 مساءً